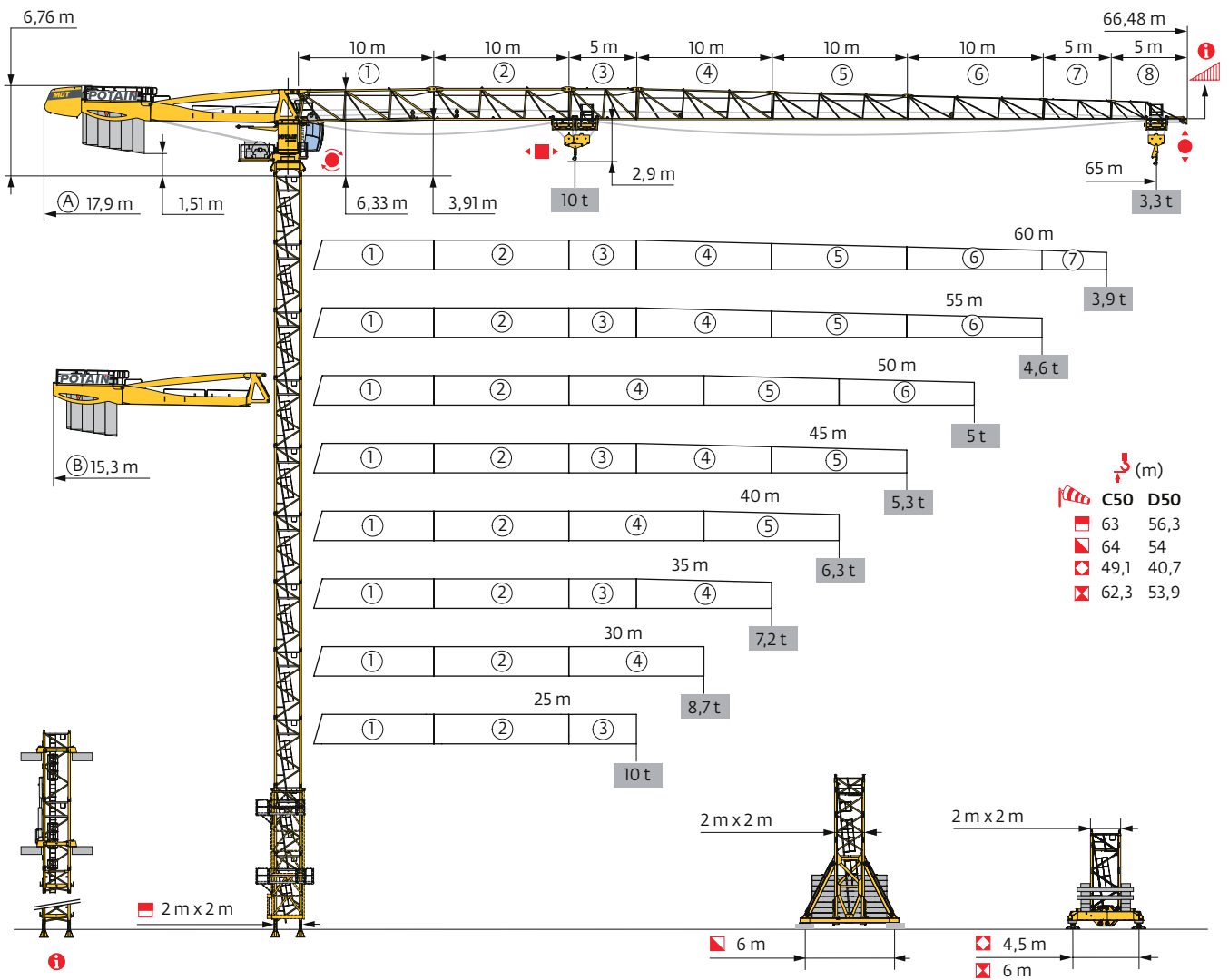


## MDT 269 J10



	(m)	
	C50	D50
■	63	56,3
▣	64	54
◻	49,1	40,7
⊠	62,3	53,9

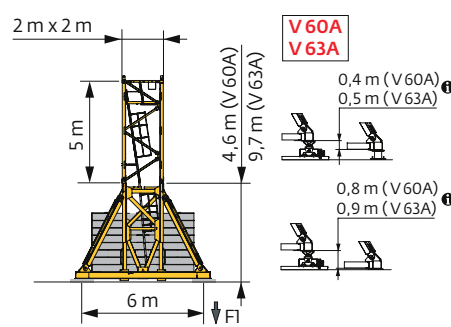
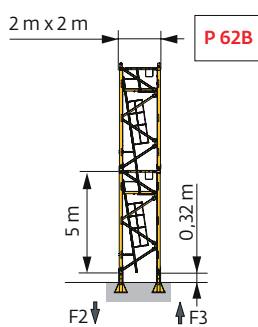
Potain Plus **P+** | 
 Power Control **kVA** | 
 CraneSTAR **CraneSTAR** | 
 Top Site | 
 Top Tracing 3 | 
 CabLIFT **CabLIFT** | 
 TCL

Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni  
 Tramo - Reacções / Реакция опор мачты

2 m - P 62B - C50									
AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
(m)	63	63	63	63	63	63	63	63	61,3
/P <sub>+</sub> (m)	63	63	63	63	63	63	63	63	61,3
	3,33 m	2	2	2	2	2	2	2	0
	5 m	11	11	11	11	11	11	11	12
F2 (t)	● 160	161	164	162	162	163	171	172	169
	■ 304	304	309	306	313	314	313	312	300
F3 (t)	● 112	112	114	110	109	110	116	116	114
	■ 261	259	263	260	265	266	263	261	250
(m) D50	56,3	56,3	54,6	56,3	54,6	54,6	54,6	54,6	54,6
/P <sub>+</sub> (m) D50	56,3	56,3	54,6	56,3	54,6	54,6	54,6	54,6	54,6

2 m - V 60A -  - C50									
AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
(m)	57,3	57,3	57,3	57,3	57,3	57,3	57,3	58,9	57,3
/P <sub>+</sub> (m)	57,3	57,3	57,3	57,3	57,3	57,3	57,3	58,9	57,3
	3,33 m	2	2	2	2	2	2	1	2
	5 m	9	9	9	9	9	9	10	9
F1 (t)	● 94	95	97	93	97	97	97	102	98
	■ 128	127	130	128	132	132	130	141	133
(m) D50	47,3	48,9	48,9	48,9	48,9	48,9	48,9	48,9	48,9
/P <sub>+</sub> (m) D50	47,3	48,9	48,9	48,9	48,9	48,9	48,9	48,9	48,9

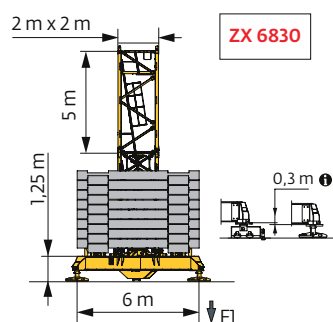
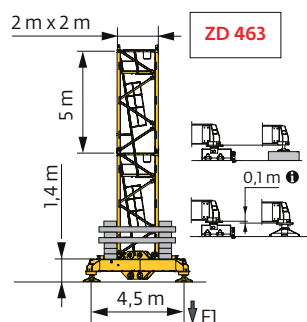
2 m - V 63A -  - C50									
AVAIL (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
(m)	62,3	62,3	62,3	64	62,3	62,3	64	64	62,3
/P <sub>+</sub> (m)	62,3	62,3	62,3	64	62,3	62,3	64	64	62,3
	3,33 m	2	2	2	1	2	2	1	2
	5 m	9	9	9	10	9	9	10	9
F1 (t)	● 111	112	113	114	113	113	118	119	115
	■ 161	160	163	169	164	165	172	171	166
(m) D50	52,3	54	54	54	54	54	54	54	54
/P <sub>+</sub> (m) D50	52,3	54	54	54	54	54	54	54	54



**i** Accès motorisés types CabLIFT et TCL : compositions de mât, de lest de base et réactions adaptées. / Motorisierter Zugang vom Typ CabLIFT und TCL: Mastzusammensetzung, Grundballast und Reaktionskräfte sind angepasst. / Motorized accesses of CabLIFT and TCL types: Adapted mast composition, base ballast and reactions. / Acceso a cabina con elevador tipo CabLIFT (interno) y tipo TCL (externo): Adaptación de composición de mástil, lastre de base y reacciones. / Accessi motorizzati di tipo CabLIFT e TCL: composizioni elementi torre, zavorre di base e reazioni aggiornate. / Acessos motorizados tipo CabLIFT e TCL: composições de coluna, lastro da base e reacções adaptadas. / Лифты CabLIFT и TCL для подъема крановщиков: адаптированная композиция мачты, базовый балласт и нагрузки.

2 m - ZD 463 - C50									
AV (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
$\downarrow$ (m)	47,4	49,1	47,4	49,1	47,4	47,4	47,4	45,7	45,7
$\downarrow/P_{\uparrow}$ (m)	47,4	49,1	47,4	49,1	47,4	47,4	47,4	45,7	45,7
3,33 m	0	2	0	2	0	0	0	1	1
	5 m	9	8	9	8	9	9	8	8
Fl (t)	● 95	99	98	100	97	97	102	100	101
	■ 115	124	117	125	118	119	118	108	113
$\downarrow$ (m) D50	40,7	40,7	40,7	40,7	40,7	40,7	40,7	40,7	40,7
$\downarrow/P_{\uparrow}$ (m) D50	40,7	40,7	40,7	40,7	40,7	40,7	40,7	40,7	40,7

2 m - ZX 6830 - C50									
AV (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
$\downarrow$ (m)	62,3	62,3	62,3	62,3	62,3	62,3	62,3	62,3	60,6
$\downarrow/P_{\uparrow}$ (m)	62,3	62,3	62,3	62,3	62,3	62,3	62,3	62,3	60,6
3,33 m	0	0	0	0	0	0	0	0	1
	5 m	12	12	12	12	12	12	12	11
Fl (t)	● 109	107	111	108	109	111	112	113	109
	■ 155	154	157	155	159	160	158	157	153
$\downarrow$ (m) D50	53,9	53,9	53,9	53,9	53,9	53,9	53,9	53,9	53,9
$\downarrow/P_{\uparrow}$ (m) D50	53,9	53,9	53,9	53,9	53,9	53,9	53,9	53,9	53,9



Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi  
 Ancoragem / нкєрє



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base  
 Lastro da base / Базовый Балласт

**⚖️(t) / 📏2 m - V 60A - 🚛 - C50**

ΔΔΔΔ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
58,9	132								
57,3	132	132	132	120	132	132	120	120	120
52,3	96	96	96	96	96	96	96	96	96
47,3	72	72	72	72	72	72	72	72	72
↓ (m)	42,3	60	60	60	60	48	48	60	60
	37,3	48	48	48	48	36	36	48	48
	32,3	36	48	48	48	36	36	36	36
	27,3	36	48	48	48	36	36	36	24
	22,3	36	48	48	48	36	36	36	24
	17,3	36	48	48	48	36	36	36	24

**⚖️(t) / 📏2 m - V 63A - 🚛 - C50**

ΔΔΔΔ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
64	180			180			180		
62,3	180	180	180	168	180	180	168	168	168
57,3	132	132	132	132	132	132	132	120	132
52,3	108	96	108	96	96	108	96	96	96
↓ (m)	47,3	72	72	72	72	72	72	72	72
	42,3	60	60	60	60	48	48	60	60
	37,3	48	48	48	48	36	36	48	48
	32,3	36	36	36	36	36	36	36	36
	27,3	36	36	36	36	36	36	36	24
	22,3	36	36	36	36	36	36	36	24
17,3	36	36	36	36	36	36	36	24	

**⚖️(t) / 📏2 m - ZD 463 - 🚛 - C50**

ΔΔΔΔ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
49,1	125		125						
47,4	120	120	120	115	115	115	125		
45,7	115	110	115	110	105	105	120	120	120
↓ (m)	40,7	95	95	95	90	85	85	100	100
	35,7	80	80	80	80	75	75	80	80
	30,7	70	80	80	80	75	75	70	60
	25,7	70	80	80	80	75	75	70	60
	20,7	70	80	80	80	75	75	70	60

**⚖️(t) / 📏2 m - ZX 6830 - 🚛 - C50**

ΔΔΔΔ (m)	25	30	35	40	45	50	55	60	65
62,3	171	161	171	161	161	171	161	161	
60,6	161	151	151	151	151	151	151	141	151
55,6	111	111	111	111	111	111	101	101	111
50,6	81	81	81	81	81	81	81	81	81
↓ (m)	45,6	61	61	61	61	51	51	61	71
	40,6	51	51	51	51	41	41	51	51
	35,6	41	41	41	41	41	41	41	41
	30,6	31	41	41	41	41	41	41	21
	25,6	31	41	41	41	41	41	41	21
	20,6	31	41	41	41	41	41	41	21

Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico / Curvas de carga / Кривые нагрузок



↕ (m)			22	25	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m	
↕	↕ 10 t	↕ ↔ ↕ 5 t	↕										↕									
65	3,1 → 22,8	41,8 - 45	10	9	8,3	7,4	6,8	6,2	5,8	5,3	5	5	4,7	4,4	4,2	3,9	3,7	3,5	3,3	3,1	t	
	3,1 → 24,1	42,8 - 46	10	9,6	8,8	7,8	7,2	6,4	6	5,4	5,1	5	4,9	4,6	4,3	4,1	3,9	3,6	3,5	3,3	t P+	
60	3,1 → 24,1	44,3 - 47,3	10	9,6	8,8	7,9	7,3	6,6	6,2	5,6	5,3	5	5	4,7	4,4	4,1	3,9	3,7			t	
	3,1 → 25,2	45 - 48,3	10	10	9,3	8,2	7,6	6,8	6,4	5,8	5,4	5	5	4,8	4,6	4,3	4,1	3,9			t P+	
55	3,1 → 24,1	44,3 - 48	10	9,6	8,8	7,8	7,3	6,6	6,2	5,6	5,3	5	5	4,7	4,5	4,3					t	
	3,1 → 25,5	47,6 - 51,1	10	10	9,4	8,4	7,8	7,1	6,7	6,1	5,8	5,3	5,1	5	4,9	4,6					t P+	
50	3,1 → 23,9	43,1 - 46,3	10	9,5	8,7	7,7	7,1	6,4	6	5,5	5,2	5	4,9	4,6							t	
	3,1 → 24,9	46,5 - 50	10	9,9	9,2	8,2	7,6	6,9	6,5	6	5,6	5,2	5	5							t P+	
45	3,1 → 24	43,5 - 45	10	9,5	8,7	7,7	7,2	6,5	6	5,5	5,2	5									t	
	3,1 → 25		10	10	9,2	8,3	7,7	7	6,6	6	5,7	5,3									t P+	
40	3,1 → 24,8		10	9,9	9,1	8,1	7,6	6,8	6,4	5,9											t	
	3,1 → 26,1		10	10	9,6	8,6	8	7,3	6,9	6,3											t P+	
35	3,1 → 24,1		10	9,6	8,8	7,9	7,3	6,6													t	
	3,1 → 25,6		10	10	9,4	8,4	7,8	7,1													t P+	
30	3,1 → 25		10	10	9,2	8,2															t	
	3,1 → 26,3		10	10	9,7	8,6															t P+	
25	3,1 → 24,7		10	9,9																	t	
	3,1 → 24,8		10	9,9																	t P+	

↕ = ↕ - 0,45 t max.

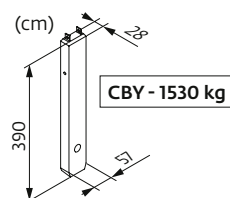
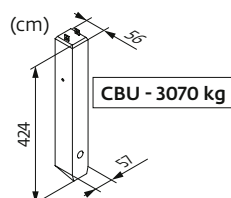
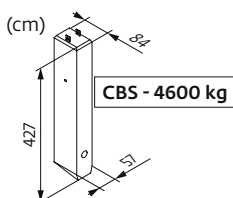


↕ (m)			22	25	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	m	
↕	↕ 10 t	↕ ↔ ↕ 5 t	↕										↕									
65	2,4 → 23	42,3 - 42,5	10	9,1	8,4	7,4	6,9	6,2	5,8	5,3	5	4,7	4,4	4,1	3,9	3,6	3,4	3,2	3	2,85	t	
	2,4 → 24,3	43,3 - 43,5	10	9,7	8,9	7,8	7,2	6,5	6,1	5,5	5,2	4,8	4,6	4,3	4,1	3,8	3,6	3,4	3,2	3	t P+	
60	2,4 → 24,3	44,8 - 45	10	9,7	8,9	7,9	7,4	6,7	6,2	5,7	5,4	5	4,7	4,4	4,1	3,9	3,7	3,4			t	
	2,4 → 25,4	45,4 - 46	10	10	9,4	8,3	7,7	6,9	6,4	5,9	5,5	5,1	4,9	4,5	4,3	4	3,8	3,6			t P+	
55	2,4 → 24,2	44,8 - 46	10	9,6	8,9	7,9	7,3	6,6	6,2	5,7	5,4	5	4,8	4,5	4,3	4					t	
	2,4 → 25,6	48,2 - 49,1	10	10	9,5	8,5	7,9	7,2	6,7	6,2	5,8	5,4	5,1	4,9	4,7	4,4					t P+	
50	2,4 → 24,1	43,6 - 44,5	10	9,6	8,8	7,8	7,2	6,5	6,1	5,6	5,2	4,9	4,7	4,4							t	
	2,4 → 25,1	47 - 48	10	10	9,2	8,3	7,7	7	6,6	6	5,7	5,3	5	4,8							t P+	
45	2,4 → 24,1	44 - 45	10	9,6	8,8	7,8	7,2	6,5	6,1	5,6	5,3	5									t	
	2,4 → 25,2		10	10	9,3	8,3	7,8	7	6,6	6,1	5,8	5,3									t P+	
40	2,4 → 25		10	10	9,2	8,2	7,6	6,9	6,5	5,9											t	
	2,4 → 26,2		10	10	9,7	8,7	8,1	7,4	6,9	6,3											t P+	
35	2,4 → 24,3		10	9,7	8,9	7,9	7,4	6,7													t	
	2,4 → 25,7		10	10	9,5	8,5	7,9	7,2													t P+	
30	2,4 → 25,2		10	10	9,3	8,3															t	
	2,4 → 26,4		10	10	9,8	8,7															t P+	
25	2,4 → 24,8		10	9,9																	t	
	2,4 → 25		10	10																	t P+	



↕ = ↕ - 0,13 t max.

Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha/Peso del braccio & zavorra di contro-braccio/Peso da lança & lastro da contra lança/Вес стрелы и балласт контр-стрелы

↕	↕ (kg) (+/- 5%)			↕			↕		
	↕ ↔ ↕	↕	↕ ↔ ↕	4600 kg	1530 kg	↕ (kg)	3070 kg	1530 kg	↕ (kg)
65 m	12330	12070	12395	5	1	24530	7	2	24550
60 m	12110	11850	12175	5	1	24530	7	2	24550
55 m	11720	11490	11790	5	0	23000	7	1	23020
50 m	10770	10540	10840	4	1	19930	6	1	19950
45 m	10900	10670	10970	4	1	19930	6	1	19950
40 m	9950	9720	10020	4	0	18400	6	0	18420
35 m	9800	9570	9870	3	2	16860	5	1	16880
30 m	8970	8740	9040	3	1	15330	5	0	15350
25 m	8480	8250	8550	3	0	13800	4	1	13810

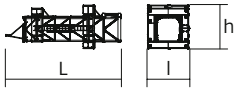

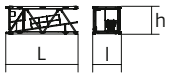
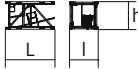
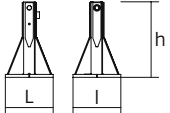
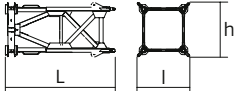
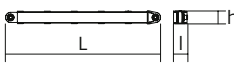
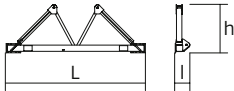

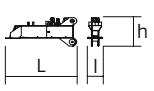



Encombrenment et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso  
 dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria  
 Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  65 m -  50 LVF



Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть		L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		11 11	1,17 1,17	2,47 2,47	8715 8450
Mât-cabine + cabine / Kabinenmast + Kabine Cab mast + cab / Mástil-cabina + cabina Portaralla superiore + cabina / Tramo-cabina + cabina Секция мачты кабины + кабина		4,9	2,22	2,49	5300
Pivot + treuil de levage (+ câble) / Krankopf + Hubwerk (+ Seil) Towerhead + Hoisting winch (+ rope) Pivote + Mecanismo de elevación (+ cabo) Portaralla + Argano di sollevamento (+ fune) Pivot + Guincho de elevação (+ cabo) Секция поворотной части + Подъемная лебедка (+ канатом)		5,14 5,14	2,51 2,51	2,76 2,54	8615 9155
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		2,26 2,27	1,96 2,1	1,6 1,37	2560 3100
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		10,82	1,72	2,7	3520
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		10,31 10,22 10,24 10,19	1,2 1,2 1,2 1,2	2,42 2,39 2,1 1,83	2420 1560 1235 795
Elément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		5,27 5,09 5,09	1,2 1,2 1,2	2,39 1,53 1,39	960 310 220
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		1,87	1,51	1,05	400
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		1,02	0,43	2	315
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		1,57	1,51	0,98	210
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		1,7 1,86	1,51 1,51	1,03 0,98	245 236
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		1,65 1,09	0,22 0,16	1,71 1,49	325 195

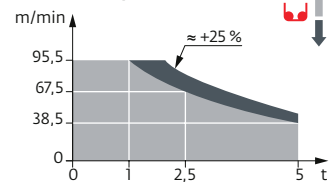
Рулоне / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана		L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)	
Cage de télescopage / Teleskopwagen Telescopic cage / Jaula de telescopaje Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem для телескопирования крана		∇2 m	11,18	4,39	4,13	8250
K 639B KM 639E		∇2 m ∇2 m	10,23 10,29	2,07 2,03	2,03 2,03	5290 4850
KR 649A KRMT 649A K 639A KMT 639A		∇2 m ∇2 m ∇2 m ∇2 m	5,23 5,23 5,23 5,23	2,1 2,1 2,07 2,07	2,08 2,08 2,03 2,03	3250 3050 2805 2570
K 639C KRMT 649C		∇2 m ∇2 m	3,57 3,57	2,07 2,1	2,03 2,08	1985 2450
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		P 62B	0,65	0,65	1,27	295
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		V 60A V 63A	5,01 10,02	2,41 2,41	2,41 2,41	4390 7485
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		V 60A V 63A	4,51 4,51	0,29 0,33	0,29 0,33	420 515
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		V 60A V 63A	6,7 6,7	0,7 0,7	2,31 2,31	1600 1850
Bras de croix / Fundamentkruzträger Cross girder / Braço en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZD 463	7,65	1,17	1,36	3585
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkruzträger 1/2 Cross girder / 1/2 Braço en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		ZD 463	3,41	0,7	1,35	1655
Bras de croix / Fundamentkruzträger Cross girder / Braço en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZX 6830	9,1 9,1	0,76 1,12	1,48 1,1	5445 5265

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi  
 Mecanismos / Механизмы

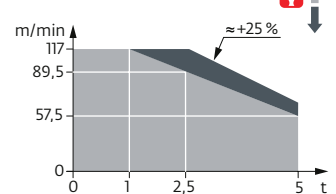
400 V - 50 Hz										ch - PS	kW		
	<b>50 LVF 25 Optima</b>	m/min	38,5	50,5	67,5	95,5	20	26	35	48	50	37	557 m
		t	5	3,75	2,5	1	10	7,5	5	2,3			
	<b>75 LVF 25 Optima</b>	m/min	57,5	70,5	89,5	117	30	36,5	47	58,5	75	55	895 m
		t	5	3,75	2,5	1	10	7,5	5	2,4			
	<b>6 DVF 4 Optima</b>	m/min	0 → 50 (10 t) 0 → 100 (6 t) 0 → 120 (3 t)								5,5	4	
	<b>RVF 162 Optima+</b>	tr/min U/min rpm	0 → 0,8								2 x 7,5	2 x 5,5	

	<b>IEC 60204-32</b>		<b>kVA</b>
400 V (+10% -10%) 50 Hz		50 LVF : 58 → 38 kVA 75 LVF : 78 → 48 kVA	

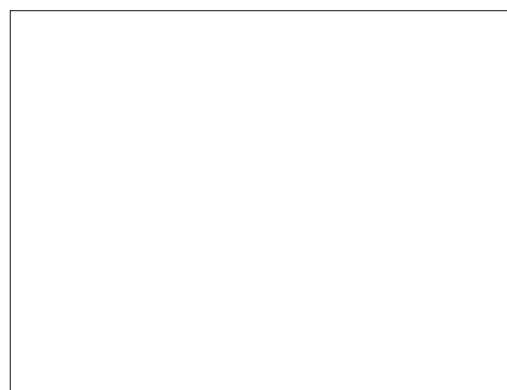
50 LVF 25 Optima



75 LVF 25 Optima



	<b>FR</b>	<b>DE</b>	<b>EN</b>	<b>ES</b>	<b>IT</b>	<b>PT</b>	<b>RU</b>
	Profil de vent suivant EN 14439 C50-D50	Windbedingungen gemäss EN 14439 C50-D50	Wind conditions according to EN 14439 C50-D50	Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C50-D50	Condizioni del vento secondo EN 14439 C50-D50	Perfil de vento conforme EN 14439 C50-D50	Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C50-D50
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus	Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven	Potain Plus function: Plus load curves	Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus	Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus
	Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus	Hakenhöhen mit Plus-Lastkurven	Hook heights with Plus load curves	Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus	Altezze sotto gancio con curve di carico Plus	Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus	Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reações em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reações fora de serviço	Реакция в покое
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Poids de flèche	Auslegergewicht	Jib weight	Peso de flecha	Peso del braccio	Peso da lança	вес стрелы
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camião 13,4 m	Camião 13,4 m	Ррузовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.



**Americas**  
**Manitowoc, Wisconsin, USA**  
 Tel: +1 920 684 6621  
 Fax: +1 920 683 6277

**Shady Grove, Pennsylvania, USA**  
 Tel: +1 717 597 8121  
 Fax: +1 717 597 4062

**Europe, Middle East, Africa**  
**Dardilly, France**  
 Tel: +33 (0)4 72 18 20 20  
 Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

**China**  
**Shanghai, China**  
 Tel: +86 21 6457 0066  
 Fax: +86 21 6457 4955

**Greater Asia-Pacific**  
**Singapore**  
 Tel: +65 6264 1188  
 Fax: +65 6862 4040